

中国地方风物传说之十



董志涌 编

南京的传说

上海文艺出版社

中国地方风物传说之十

南京的传说

董志涌 编

首都师范大学图书馆



20992828

上海文艺出版社

992828

责任编辑：钱舜娟

装帧、插图：陈淑华

郝 战

封面题字：王梦石

中国地方风物传说之十

南 京 的 传 说

董 志 涌 编

上海文艺出版社出版

(上海绍兴路74号)

新华书店上海发行所发行 上海翔文印刷厂印刷

开本787×960 1/32 印张6.125 插页12 字数91,000

1984年12月第1版 1984年12月第1次印刷

印数：1—23,000册

书号：10078·3550 定价：(软精)0.94元

DE35/H0

前 言

南京和西安、北京、洛阳，并称我国四大古都。公元前四百九十五年开始的冶城，是南京发展为城市的胚胎。诸葛亮指点石城，说下了“钟阜龙盘，石头虎踞”的千古名句，东吴大帝孙权改秣陵为建邺，南京方始为都。从此，断断续续，历经十朝。其中东吴、东晋、宋、齐、梁、陈（号称“六朝”），是南京历史上的极盛时期。以后，南唐、明朝、太平天国以及中华民国也在这里建都，更使南京的历史增添了许多可歌可泣的篇章。

千百年来，在南京人民中间流传着许多美好动人的传说。其中有关雄伟壮观的南京城墙的传说就十分丰富；有关明代开国皇帝朱元璋的传说更可以单独编出厚厚一册，人民口头文学对这个著名的历史人物有贬有褒，贬多于褒；闻名中外的南京云锦的传说更在善于说唱的云锦织造工人中广为流传。除上述三类特色

故事外，其他如大书法家王献之在桃叶渡买砚，东晋杰出画家顾恺之在瓦棺寺画佛，岳飞大战牛首山，驴子巷的驴子为太平军立功等等，也都有脍炙人口的传说，而且至今都能在南京找到遗迹。有两千多年悠久历史的南京城，孕育了多少动人的故事呀！这本《南京的传说》，虽不免挂一漏万，但它确是南京广大民间文学工作者多年搜集整理南京民间传说的一个结晶。

袁飞同志、华士明同志多年从事民间文学工作，他们为这本书提供了不少材料；江苏省民间文学工作者协会马春阳同志在人力、物力、稿源等方面，给了我很大支持。在这里，特向他们表示衷心的感谢。

民间有艺术宝库，民间传说是宝库里的珍珠。但是，长久以来，这璀璨的珍珠一直深深埋在土壤里。这次，编者有幸，应江苏省民间文学工作者协会之托，又得上海文艺出版社的信任，受命将许多同志辛勤挖掘出来的珍珠，一一穿结起来。经一年努力，珍珠项链初步编结成功。是否达到应有的水平，我等待着批评。

董志涌

一九八三年七月二十三日

目 次

前言.....	1
---------	---

玄武湖的来由.....	1
-------------	---

郭璞衣冠冢.....	7
------------	---

毛老人庙.....	11
-----------	----

五龙飞去了.....	14
------------	----

金鸡和蜈蚣.....	17
------------	----

鼓楼大钟亭.....	20
------------	----

火烧功臣楼.....	24
------------	----

马娘娘巧插芝麻秆.....	27
---------------	----

胭脂井.....	31
----------	----

紫金山.....	34
----------	----

石駝马.....	39
----------	----

灵谷寺旁三绝碑.....	43
--------------	----

朱元璋画像.....	47
------------	----

雨花石·····	50
雨花观·····	52
雨花忠烈杨邦义·····	56
铁罗汉·····	59

莫愁女·····	62
胜棋楼·····	67

夫子庙·····	70
状元境·····	74
桃叶渡·····	77
文天祥题匾·····	86
顾恺之妙笔传神·····	88

鬼脸照镜子·····	93
聚宝盆和聚宝门·····	96
瓮城和会长的石柱·····	98
栅栏门·····	100
城撑山·····	102
三山门的故事·····	104
龙脖子突围·····	107

冶山道人·····	109
-----------	-----

凤凰山.....	113
乌龙潭.....	118
朝天宫.....	121
马回回慎造半亩园.....	123
三山和燕雀.....	125
马娘娘的脚印.....	129
驴子立大功.....	133
千佛岩.....	137
石谿补字.....	140
燕子矶的铁链.....	144
岳飞大战牛头山.....	147
方山的传说.....	150
阳山造碑.....	152
长芦寺的金刚.....	157
鬼斧神工天生桥.....	160
汤泉.....	164
云锦娘娘.....	166
金边牡丹.....	170
仙鹤街.....	173
板鸭的传说.....	178
龙虎斗.....	180
陵园西瓜.....	184

玄武湖的来由

玄武湖过去名叫北湖。后来为什么叫它玄武湖呢？说来还有一段传说哩！

早先北湖里有一个小洲连着陆地。洲上住着一个名叫少鱼的青年男子，靠打渔为生。提起少鱼，人人夸好，他虽然家贫如洗，却乐于助人。

有一年，从北方来了一位白发老人，到金陵寻找他在秦淮河卖唱的女儿。老人没找到女儿，盘缠却用得精光，坐在北湖岸边想要寻死。少鱼见了，就把他带到家里，当成亲人抚养。一住就是一年。

老人心里过意不去，有一天他对少鱼说：“少鱼，少鱼，我一无金，二无银，你把我带到家里，抚养我一年，我于心不安，用什么来报答你呢？”说过，老人背上包袱，就想走。

少鱼拉着老人的手说道：“老爷爷，你怎么样讲，我少鱼一无父，二无母，把你当成我的

亲爷爷，还谈什么报答不报答？”

白发老人听了，激动得流下泪水，放下包袱，对少鱼说：“你真是一个好人。”

老人想女儿，急出了一场大病，卧床不起。少鱼到处寻医觅药，没能治好老人的病，倒欠下了一身的债。一年的渔租没有还，一年的柴税没有交，一年的粮款没有清。

有一天早晨起来，来了一个渔主，恶狠狠地对少鱼说：“少鱼少鱼，渔租速还，如若不还，捉你下监！”

少鱼说道：“渔主渔主，莫要逼租，三日以后，我来还租！”

说过，渔主走了。到了中午，来了一个柴王，气汹汹地对少鱼说：“少鱼少鱼，柴税速交，如若不交，绑你去烧！”

少鱼说道：“柴王柴王，莫要逼税，三日以后，我来交税！”

说过，柴王走了。到了晚上，来了一个粮官，火辣辣地对少鱼说：“少鱼少鱼，粮款付清，如若不清，罚你充军！”

少鱼说道：“粮官粮官，莫要逼款，三日以后，我来付款。”

说过，粮官走了。少鱼把渔网理理，衣服换换，桨板擦擦，准备下湖。

白发老人一见这个场面，急得哭着说道：“少鱼，少鱼！你为了抚养我，照应我，欠了一身债，我害得你好苦哟！”

少鱼安慰老人说道：“老爷爷，你安心养病，这些渔租、柴税、粮款，我设法偿还，不用担心。”说过，少鱼把渔网朝肩上一背，左手提着灯，右手拿着桨板，下湖打鱼去了。一阵风，一阵浪，拉了一网又一网，只见水从网里过，不见鱼虾倒进舱；一阵风，一阵浪，拉了一网又一网，整整打了一夜鱼，船舱还是空荡荡。少鱼叹了一口气，说道：“湖神湖神不是神，为何害我穷渔人？”

说过，把船靠进小洲，背起渔网上岸了。他进了家门，气得把渔网用劲朝地上一掼，忽见从网里蹿出一条黄鲤鱼，少鱼见了忙说：“奇怪奇怪，鱼从何来？”

这条黄鲤鱼答道：“莫怪莫怪，鱼从湖来！”

少鱼心想，这条鱼，不平常，就把它养在水缸里，盖上盖子。少鱼吃了早饭，睡觉去了。第二天晚上，少鱼又下湖了，天亮回来，又是什么也没有打到，回到家里，把网朝地上一掼，看见从网里跳出一只大白虾，少鱼见了说道：“奇怪奇怪，虾从何来？”

这只大白虾答道：“莫怪莫怪，虾从湖来！”

少鱼心想，这只虾，不平常，就把它养在水

桶里，盖上盖子。少鱼吃了早饭，又睡觉去了。第三个晚上，少鱼又下湖了，天亮回来，还是什么也没有打到。回到家里，把网朝地上一掼，又见从网里滚出一只长彩蚌，少鱼见了说道：“奇怪奇怪，蚌从何来？”

长彩蚌答道：“莫怪莫怪，蚌从湖来！”

少鱼心想，这个蚌，不平常，就把它养在水盆里，盖上盖子。吃过饭，上床睡了。

到了天亮，先来了渔主，见了少鱼，恶狠狠地说道：“少鱼少鱼，三日已到，欠我渔租，立即要交！”

老人急得哭，少鱼急得转。这时，水缸的盖子突然翻倒在地上，渔主上前一看，只见黄灿灿，闪金光，大小金块装满缸。渔主见了这一缸黄金，乐得胡子翘了翘，说道：“就拿这一缸黄金抵渔租。”

正在这时，柴王来了，见了少鱼，气汹汹地说道：“少鱼少鱼，三日已到，欠我柴税，立即要交！”

这时，水桶的盖子突然滚倒在地上，柴王上前一看，只见银光光，雪雪白，满满一桶银元宝。柴王见了这一桶银元宝，笑得嘴巴大又大，说道：“就拿这一桶白银抵柴税！”

正在这时，粮官也来了，见了少鱼，火辣辣

地说道：“少鱼少鱼，三日已到，欠我粮款，立即要交！”

这时，水盆的盖子突然滑倒在地上，粮官上前一看，只见亮晶晶，五色新，圆圆彩珠耀眼明。粮官见了这一盆彩色珍珠，喜得眉毛动了动，说道：“就拿这一盆彩珠抵粮款。”

说过，这三个人就各搬各的宝贝。但是，他们谁也搬不动。粮官对柴王、渔主说道：“我是官，管钱粮，百姓靠我来吃饭，你们要想饿不死，快快帮我搬一搬。”

柴王听了，火了，说道：“我三横一竖是柴王，东南西北管一方，你们要想有柴烧，帮我把白银搬进仓。”

渔主听了，更加火了，说道：“我三横一竖多一点是渔主，管到普天之下金木水火土，你们想要有鱼有虾吃，快快帮我把黄金运到渔家渚。”

他们谁也不帮谁。最后，三个人对少鱼说：“欠人租税欠人款，该由欠家送进城。”

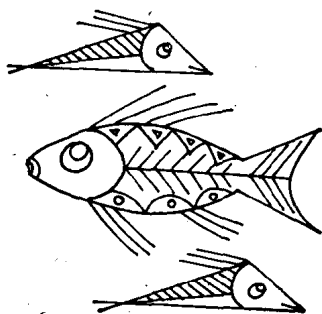
少鱼无法，只好把黄金、白银、彩珠装上船。船开到湖心，突然一阵旋风，把船卷上半天空，云中走出一个人头鱼身的黑衣女子来，她是湖神玄武姑娘，看着渔主、柴王、粮官哈哈大笑，说道：“今日玄武遇见鬼，满船财宝变成水。”

三个人一听，赶紧朝船上的水缸、水桶、水

盆望去，哪里有什么黄金、白银、彩珠，缸里、桶里、盆里全是清水，气得暴跳如雷。可是没等他们出声，玄武姑娘把鱼尾巴一甩，将他们打落在湖水中淹死了。

从此，少鱼便和老爷爷无忧无虑地生活在小洲上。人们为了纪念这位人头鱼身的玄武姑娘，就把北湖改名为玄武湖了。

袁 飞搜集整理



郭璞衣冠冢

出玄武门，便是翠虹堤，再向北，有一座古冢。相传，这里是东晋著名学者郭璞的衣冠冢。

郭璞博学多才，是我国文学史上很有名的文学家、训诂学家。西晋末年，晋朝宫廷内部争权夺利，引起“八王之乱”，外族乘机入侵。那时郭璞只有二十岁，不得不远离故乡——山西闻喜县，到南方避难。来到建康（今南京），他寄寓在后湖（今玄武湖）畔的一个朋友家里。南方虽不象北方那样兵荒马乱，但那些上层人物的奢侈、虚伪和放荡的习气，郭璞看不惯，因此他常到后湖边散步吟诗，遣散胸中的愁闷。

这年五月，端午刚过，郭璞来到今日的环洲，东望蒋山（即钟山），北眺石灰（即幕府山），顿时感到心旷神怡。

忽然水面上传来一串银铃般的笑声。郭璞见几只采菱小船穿行在荷花丛中，一个系着翠绿肚兜的姑娘还唱着采菱歌。

不一会，小船载着满船莲藕菱角向岸边靠拢。谁知小船突然一歪，站在船头正在唱歌的姑娘身体一侧，竟“呼噜”一声落入水中。船中几个姑娘一阵惊叫。郭璞顾不得脱衣解带，便跳进水中，将姑娘拉上了岸。

船里几个姑娘，见人已救起，一个个又欢叫起来。一个年长的妇女对姑娘说：“菱儿，还不快带公子回家换件衣服！”郭璞说：“不忙，不忙！”众人不管郭璞说什么，一齐簇拥着他往姑娘家走去。半道上，菱儿的父母已闻讯赶来，见到救命恩人郭璞，更是不让回去，一定要邀到家中重新见礼。郭璞见盛情难却，只得一同来到菱儿家的茅屋里。老人先把郭璞引到里屋，给他换上了一套粗布衣裳。郭璞走到外屋，菱儿也换好衣服，端茶让坐。菱儿的父母又一再向郭璞表示感谢。

郭璞虽然换上了粗布衣裳，但他那彬彬有礼的风度，俊美飘逸的气质，使在场的人十分敬慕。经老人再三恳求，郭璞留下了自己的姓名、住址，才穿着那身粗布衣裳离开了菱儿家。菱儿亲自送他出门，分别时，柔声对郭璞说：“请先生珍重。”第三天，老人与菱儿带着郭璞换下的那身衣冠来找郭璞。郭璞头天已经离去了。

一晃十年过去。这时晋都已东迁建康。东

晋元帝以王敦为镇东大将军。郭璞在王敦手下担任记室参军，经常出入王府。他每次到王敦家，总觉得有个中年女佣经常注意着自己。这双眼睛既陌生又熟悉。但他怎么也想不起这妇女在哪里见过。由于身份不同，郭璞也不便相问。

王敦自恃功高权重，久有篡位之心。郭璞早识破了他的野心，明里暗里都反对。王敦很不喜欢郭璞的直言，但由于郭璞才华出众，名扬四方，而且精通阴阳占卜之术，又不得不借重他。

一天，郭璞又来到王府。那中年妇女端茶相敬，走到跟前，柔声说：“郭参军不记得仆人了么？”郭璞端详了一会，确实想不起来。妇人刚想说什么，听到王敦的脚步声，只好说了声“请大人珍重”，便转身退出去。

王敦坐下后，对郭璞客气了几句，突然说道：“郭大人，请占一卜，看我王敦将来如何？”郭璞还没起卜，王敦又捻着胡须笑着说：“昨天，有一道人说我有天子之相，你看可实？”郭璞占了一卜，借题发挥，讲了一番篡位乃大逆不道的情理，并说如要谋反，卜辞不吉。王敦听罢，顿时沉下脸来。郭璞心头一惊，突然想起刚才那妇人嘱咐他“珍重”，预感到自己的处境十分